

## Der Bezirksbürgermeister

## Bezirksvertretung 9 (Mülheim)

Geschäftsführung  
Frau Hübner

Telefon: (0221) 221-99177

Fax: (0221) 221-99412

E-Mail: corinna.huebner@stadt-koeln.de

Datum: 12.12.2012

## Niederschrift

über die **27. Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim** in der Wahlperiode 2009/2014 am Montag, dem 03.12.2012, 17:00 Uhr bis 17:45 Uhr, Bezirksrathaus Mülheim, VHS-Saal

### Anwesend:

### Bezirksbürgermeister

Herr Norbert Fuchs

Bezirksbürgermeister

### Mitglieder der Bezirksvertretung

Herr Karl Heinz Frebel	SPD
Frau Jutta Kaske-Vollmer	SPD
Herr Thomas Kosch	SPD
Frau Berit Kranz	SPD
Herr Alexander Lünenbach	SPD
Herr Martin Stahl	SPD
Herr Eric Haeming	CDU
Herr Alexander Hübecker	CDU
Herr Stephan Krüger	CDU
Herr Dr. Thomas Portz	CDU
Herr Christoph Schneider	CDU
Herr Günter Hermkes-Ulke	GRÜNE
Herr Winfried Seldschopf	GRÜNE
Frau Dr. Martina Albach	FDP
Frau Judith Wolter	pro Köln

### Verwaltung

Herr Hans-Jürgen Oster	Bezirksamt Mülheim
Herr Dietmar Reddel	Amt für Straßen und Verkehrstechnik
Herr Albrecht Scherer	Stadtplanungsamt
Herr Stephan Neuhoff	Amt für Feuerschutz, Rettungsdienst und Bevölkerungsschutz
Herr Manfred Fiss	Amt für Feuerschutz, Rettungsdienst und Bevölkerungsschutz

### Seniorenvertreterinnen und Seniorenvertreter

Herr Wolfgang Rusch

### Schriftführerin

Frau Corinna Hübner

## **Presse**

## **Zuschauer**

## **Entschuldigt:**

## **Mitglieder der Bezirksvertretung**

Herr Dr. Kemal Bozay	GRÜNE
Frau Andrea Restle	GRÜNE
Herr Torsten Tücks	FDP

## **Ratsmitglieder mit beratender Stimme**

Herr Werner Böllinger	SPD
Frau Polina Frebel	SPD
Frau Inge Halberstadt-Kausch	SPD
Herr Axel Kaske	SPD
Herr Horst Noack	SPD
Herr Franz Philippi	SPD
Herr Michael Zimmermann	SPD
Herr Bürgermeister Hans-Werner Bartsch	CDU
Herr Andreas Köhler	CDU
Herr Dr. Rolf Albach	FDP
Frau Christraut Kirchmeyer	FDP
Herr Bürgermeister Manfred Wolf	FDP

## **Verwaltung**

Frau Karin Siep

## **Seniorenvertreterinnen und Seniorenvertreter**

Frau Karin Scherer

Der Vorsitzende, Herr Bezirksbürgermeister Fuchs, eröffnet die 27. Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim in der Wahlperiode 2009/2014 und begrüßt alle Anwesenden.

Er erklärt, dass die Tagesordnung und somit ein Teil der Vorlagen nicht fristgerecht zugestellt wurden. Er fragt die Mitglieder der Bezirksvertretung, ob die Sitzung entsprechend der Tagesordnung durchgeführt werden kann. Hiergegen gibt es keine Einwände.

Der Dringlichkeitsantrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen betreffend die Sperrung der Leverkusener Brücke für LKW über 3,5 t wird gegen die Stimmen der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen nicht auf die Tagesordnung übernommen.

Die Vorlagen der Feuerwehr (TOP 10.2.2 und 11.2.3) werden vorgezogen.

Als Stimmzähler werden Herr Kosch, Frau Dr. Albach und Herr Krüger benannt.

## Tagesordnung

### I. Öffentlicher Teil

- 1 Einwohnerfragestunde**
- 2 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
  - 2.1 Bürgereingabe: Schulwegsicherung Rosenmaarschule in Köln- Höhenhaus  
(02-1600-65/12)  
3243/2012
- 3 Einwohneranträge gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 4 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 5 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsrates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 6 Annahme von Schenkungen**
- 7 Anfragen**
  - 7.1 Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen
    - 7.1.1 Nachfrage der CDU-Fraktion/ Herr Hübecker aus der Sitzung vom  
03.09.2012  
Ausführung von Kanalbauarbeiten Thurner Str.  
4195/2012
    - 7.1.2 Auswirkungen der vorläufigen Haushaltssperre für den Stadtbezirk Mülheim  
4367/2012
  - 7.2 Neue Anfragen
    - 7.2.1 Anfrage der CDU-Fraktion  
Parksituation Hufelandstr. in Flittard  
AN/1836/2012  
  
Parksituation Hufelandstr. in Flittard  
4385/2012

7.2.2 Anfrage der CDU-Fraktion  
Johanniter-Stift in Flittard  
AN/1837/2012

7.2.3 Anfrage der SPD-Fraktion  
Verlegung des Mutzbaches in die Talsohle  
AN/1843/2012

Anfrage der SPD-Fraktion zur Verlegung des Mutzbaches in die Talsohle  
vom 15.11.2012  
4321/2012

7.2.4 Anfrage der SPD-Fraktion  
Buchheim- Pflanzenschnitt Ackerstr.  
AN/1889/2012

## **8 Anträge**

8.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes  
Nordrhein-Westfalen

8.1.1 Antrag der SPD-Fraktion  
Verkehrssituation in der "Blumensiedlung" zwischen Glockenblumenweg und  
Thuleweg  
AN/1811/2012

8.1.2 Antrag der CDU-Fraktion  
Städtische Brachfläche an der Kita St. Hubertus/Miltzstr.  
AN/1834/2012

8.1.3 Antrag der CDU-Fraktion  
Spielplatz/Grünanlage in der Bruder-Klaus-Siedlung  
AN/1838/2012

8.1.4 Antrag der CDU-Fraktion  
Bedarfsanalyse Sporthallenkapazitäten im Stadtbezirk Mülheim  
AN/1839/2012

8.1.5 Antrag der SPD-Fraktion  
Bausituation an der geplanten Straße „Frankenforsterstrasse “ zwischen  
Sigwinstraße und Honschaftstraße  
AN/1844/2012

8.1.6 Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
Schaffung einer Tempo 30-Zone auf der Dellbrücker Hauptstraße  
AN/1845/2012

8.1.7 Dringlichkeitsantrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
Sperrung der Leverkusener Rheinbrücke für LKW ab 3,5 t  
AN/1946/2012

8.2 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 Satz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

## **9 Bericht aus dem Veedelsbeirat**

9.1 Niederschrift des Veedelsbeirats vom 19.11.2012  
4366/2012

## **10 Verwaltungsvorlagen**

10.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

10.1.1 MÜLHEIM 2020 Beschluss zum Verzicht der Vergabeentscheidung für die Projekte "Programmevaluation" und "Controlling"  
3963/2012

10.1.2 Durchführung einer Böschungssicherung im Bereich der Sportanlage Egonstraße in Köln-Mülheim  
hier: Baubeschluss  
4156/2012

10.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

10.2.1 Lkw-Führungskonzept 2012  
1460/2012

Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen und der SPD-Fraktion  
LKW-Führungskonzept  
AN/1842/2012

10.2.2 Erweiterung der Feuer- und Rettungswache 9 in Köln Mülheim  
hier: Planungsbeschluss  
3115/2012

10.2.3 Aufhebung des Bebauungsplanes 68529/03  
- Einleitungs- und Offenlagebeschluss -  
Arbeitstitel: Leverkusener Straße in Köln-Flittard  
3485/2012

- 10.2.4 Beschluss über die Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nummer 74500/04  
Arbeitstitel: Hyazinthenweg in Köln-Dellbrück  
3364/2012
- 10.2.5 Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung zur Gewährung von städtischen Zuschüssen zu Baumaßnahmen  
hier: Zuschuss an den MTV Köln 1850  
3652/2012
- 10.2.6 Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung zur Gewährung von städtischen Zuschüssen zu Baumaßnahmen  
hier: Zuschuss an TV Dellbrück 1895 e.V.  
3905/2012
- 10.2.7 Grünzug Mülheim Charlier  
3970/2012

## **11 Mitteilungen**

- 11.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters
- 11.2 Mitteilungen der Verwaltung
  - 11.2.1 Baumfällungen im Stadtbezirk Mülheim
  - 11.2.2 Holzeinschlagsplanung 2013  
3958/2012
  - 11.2.3 Planungsstand der Rettungshubschrauberstation Köln auf dem Kalkberg  
Sachstandsbericht 30.10.2012  
3968/2012
  - 11.2.4 Südliche Krankenhauszufahrt der Kliniken der Stadt Köln in Köln-Holweide  
hier: Beschluss aus der Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim vom 27.06.2011, TOP 10.1.1  
3860/2012
  - 11.2.5 Inklusionsentwicklung an Kölner Schulen: Aktueller Stand zur Entwicklung „Regionaler Unterstützungszentren“  
4167/2012
  - 11.2.6 Änderungen zum Fahrplanwechsel 2012  
4253/2012

11.2.7 Aktuelle Altlastensituation auf dem Kalkberg insbesondere nach den dortigen Ölfunden  
4332/2012

11.3 Bemerkungen zur Niederschrift

## **II. Nichtöffentlicher Teil**

### **12 Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**

12.1 Beantwortung einer Anfrage der SPD-Fraktion zur Entsorgung belasteten Bodens von einem Erbbaurechtsgrundstück  
3797/2012

### **13 Anträge**

### **14 Verwaltungsvorlagen**

14.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

14.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

14.2.1 Wahl von Schiedspersonen  
3853/2012

14.2.2 Besetzung der Stelle Schulleiter/in an der Gemeinschaftsgrundschule Von-Bodelschwingh-Straße in Köln-Mülheim  
4154/2012

### **15 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

## **I. Öffentlicher Teil**

### **1 Einwohnerfragestunde**

### **2 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

#### **2.1 Bürgereingabe: Schulwegsicherung Rosenmaarschule in Köln- Höhenhaus (02-1600-65/12) 3243/2012**

Die Bürgereingabe wird auf Wunsch des Petenten auf die nächste Sitzung verschoben.

### **3 Einwohneranträge gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

### **4 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

### **5 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsrates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

### **6 Annahme von Schenkungen**

### **7 Anfragen**

#### **7.1 Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**

##### **7.1.1 Nachfrage der CDU-Fraktion/ Herr Hübecker aus der Sitzung vom 03.09.2012 Ausführung von Kanalbauarbeiten Thurner Str. 4195/2012**

Die Beantwortung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

Herr Hübecker interpretiert die Antwort der Stadtentwässerungsbetriebe dahingehend, dass auf eine Anfrage des Amtes für Straßen und Verkehrstechnik an die Stadtentwässerungsbetriebe, ob eine Baumaßnahme an der Thurner Str. geplant sei, diese die Frage auf der Grundlage der Untersuchungen von 2006 negativ beantwortet hat.

Er führt weiter aus, dass bereits einen Monat nach Beendigung der Baumaßnahmen durch das Amt für Straßen und Verkehrstechnik ein irreparabler Schaden an dem Kanal entdeckt wurde. Dies hätte nach seiner Auffassung durch eine zeitige Überprüfung



fung vermieden werden können. Somit hält er die Aussage der Stadtentwässerungsbetriebe, es seien keine Mehrkosten entstanden, für falsch.

**7.1.2 Auswirkungen der vorläufigen Haushaltssperre für den Stadtbezirk Mülheim  
4367/2012**

Die Beantwortung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

Herr Hübecker findet in der Antwort der Verwaltung keine Hinweise auf Einsparungen im Hinblick auf die Haushaltssperre. Er sieht aber den positiven Aspekt, dass z. Zt. keine Projekte in Mülheim im Zuge der Haushaltssperre gefährdet sind.

**7.2 Neue Anfragen**

**7.2.1 Anfrage der CDU-Fraktion  
Parksituation Hufelandstr. in Flittard  
AN/1836/2012**

**Parksituation Hufelandstr. in Flittard  
4385/2012**

Die Beantwortung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**7.2.2 Anfrage der CDU-Fraktion  
Johanniter-Stift in Flittard  
AN/1837/2012**

Eine Beantwortung der Verwaltung liegt noch nicht vor.

**7.2.3 Anfrage der SPD-Fraktion  
Verlegung des Mutzbaches in die Talsohle  
AN/1843/2012**

Die Antwort wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**Anfrage der SPD-Fraktion zur Verlegung des Mutzbaches in die Talsohle vom 15.11.2012  
4321/2012**

Herr Stahl zeigt sich verwundert über die Antwort der Verwaltung. Er wird immer wieder von Anwohnern angesprochen, die ihm berichten, dass seitens des Wupperverbands eine komplette Verlegung des Mutzbaches kommuniziert würde, die so auch mit der Stadt Köln abgesprochen sei. Er hält eine bessere Information der An-

wohner für sinnvoll. Dies könnte z.B. an der Gänsewiese durch eine Projektdarstellung geschehen.

**7.2.4 Anfrage der SPD-Fraktion  
Buchheim- Pflanzenschnitt Ackerstr.  
AN/1889/2012**

Eine Beantwortung der Verwaltung liegt noch nicht vor.

**8 Anträge**

**8.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**8.1.1 Antrag der SPD-Fraktion  
Verkehrssituation in der "Blumensiedlung" zwischen Glockenblumenweg und Thuleweg  
AN/1811/2012**

Herr Stahl erläutert den Antrag und weist darauf hin, dass eine ordnungsdienstliche Überprüfung alleine nicht ausreichend ist, um das Parken auf den Rettungszufahrten zu verhindern. Dies kann nach seiner Meinung dauerhaft nur durch entsprechende bauliche Maßnahmen verhindert werden.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim bittet die Verwaltung

1. durch Errichtung von baulichen Maßnahmen (z.B. Klapppoller, Steine, Schranken o.ä.) eine sichere und blockadefreie Zufahrt in Notfällen zu allen Häusern der Siedlung zu garantieren.
2. eine zielführende und ausreichende große Beschilderung der Straßen und vor allen der Hauszugänge zu installieren, so dass eine optimale Anfahrt der Rettungsdienste gegeben ist.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.2 Antrag der CDU-Fraktion  
Städtische Brachfläche an der Kita St. Hubertus/Miltzstr.  
AN/1834/2012**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim bittet die Verwaltung die Brachfläche zu roden, die an das Außengelände der Kita St. Hubertus, Miltzstraße in Flittard, angrenzt. Sie bittet die Verwaltung mit dem Kindergarten in Verbindung zu treten, um eine mögliche Nutzung der Fläche nach dem Neubau des Kindergartens zu prüfen. Die Bezirksvertretung ist über die Ergebnisse zu unterrichten.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.3 Antrag der CDU-Fraktion  
Spielplatz/Grünanlage in der Bruder-Klaus-Siedlung  
AN/1838/2012**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim fordert die Verwaltung auf, eine grundlegende Grünpflege in der Grünanlage bzw. auf dem Spielplatz in der Bruder-Klaus-Siedlung durchzuführen. Des Weiteren sind die Wege zu überarbeiten und die vorgesehenen Standorte wieder mit Bänken und Abfallbehältern auszustatten. Das Amt für Kinderinteressen soll gemeinsam mit dem Kindergarten, der Grundschule und der „Siedlergemeinschaft Neuland“ Gespräche über Verbesserungen auf dem Spielplatz aufnehmen.

Die Bezirksvertretung ist über die Maßnahmen zu unterrichten.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.4 Antrag der CDU-Fraktion  
Bedarfsanalyse Sporthallenkapazitäten im Stadtbezirk Mülheim  
AN/1839/2012**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim bittet die Verwaltung, im Stadtbezirk Mülheim die Auslastung und Kapazität der öffentlich benutzbaren Turn- und Sporthallen zu prüfen. Die Ergebnisse sind der Bezirksvertretung Mülheim mitzuteilen. In der Analyse muss der mittelfristige Bedarf für Hallenkapazitäten erörtert werden.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.5 Antrag der SPD-Fraktion  
Bausituation an der geplanten Straße „Frankenforsterstrasse“ zwischen Sigwinstraße und Honschaftstraße  
AN/1844/2012**

Herr Stahl erklärt auf Nachfrage von Herrn Reddel, dass beide Seiten der Planstraße „Frankenforsterstr.“ gemeint sind. Herr Reddel wünscht eine weitere Präzisierung des betroffenen Bereiches, da er den von Herrn Stahl beschriebenen Bereich nicht nachvollziehen kann.

Herr Fuchs schlägt vor, dies im Rahmen einer Ortsbegehung zu klären.

Herr Stahl stellt den Antrag zunächst zurück.

**8.1.6 Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
Schaffung einer Tempo 30-Zone auf der Dellbrücker Hauptstraße  
AN/1845/2012**

Herr Bezirksbürgermeister Fuchs weist darauf hin, dass es zu diesem TOP zwei fast gleichlautende Bürgeranträge gibt, die noch in Bearbeitung sind. In der Fraktionsvorsitzendenbesprechung wurde darüber beraten, diesen TOP zu verschieben, bis über die Bürgeranträge entschieden ist.

Der Antrag wird auf die nächste Sitzung vertagt.

**8.1.7 Dringlichkeitsantrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
Sperrung der Leverkusener Rheinbrücke für LKW ab 3,5 t  
AN/1946/2012**

Der Dringlichkeitsantrag wurde nicht in die Tagesordnung aufgenommen.

**8.2 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 Satz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**9 Bericht aus dem Veedelsbeirat**

**9.1 Niederschrift des Veedelsbeirats vom 19.11.2012  
4366/2012**

Die Niederschrift wird zur Kenntnis genommen.

**10 Verwaltungsvorlagen**

**10.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**10.1.1 MÜLHEIM 2020 Beschluss zum Verzicht der Vergabeentscheidung für die Projekte "Programmevaluation" und "Controlling"  
3963/2012**

Herr Dr. Portz stellt heraus, dass das Controlling und die Evaluation zentrale und bedeutende Projekte im Rahmen Mülheim 2020 sind. Insoweit empfindet er es als überaus bedauerlich, dass diese Projekte nicht von Beginn an vergeben wurden. Er möchte wissen, wie die Vergabeentscheidung vor dem Hintergrund der vorliegenden Beschlussvorlage den Gremien transparent gemacht wird.

Herr Oster erklärt, dass bei den Vorlagen zu den Projekten im Rahmen Mülheim 2020 grundsätzlich der Beschluss zum Verzicht auf die Vergabeentscheidung bereits von der Bezirksvertretung eingeholt wurde. Dies erfolgt nun auch für die Vergabe des Controllings und der Evaluation. Es handelt sich um einen formalen Beschluss, da die Verwaltung bei der Vergabe an strenge Richtlinien gebunden ist und nach Prü-

fung durch das Vergabeamt und es Rechnungsprüfungsamtes das günstigste Angebot nehmen muss.

Den Gremien werden durch eine Mitteilung der Verwaltung informiert. Dies ist aber erst möglich, nachdem das Vergabeamt und das Rechnungsprüfungsamt die Vergabe rechtlich geprüft haben.

Herr Bezirksbürgermeister Fuchs fragt nach, wann der Start des Projektes sein wird.

Herr Oster erwidert, dass dies abhängig von den prüfenden Ämtern sein, er hofft auf einen Start im Januar.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim verzichtet auf eine formale Vergabeentscheidung für die Projekte „Programmevaluation“ und „Controlling“ des Integrierten Handlungskonzeptes MÜLHEIM 2020, wenn das Vergabe- und das Rechnungsprüfungsamt dem Vergabevorschlag des Fachamtes bzw. der Vergabestelle einvernehmlich und ohne Einschränkungen zustimmen.

**Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich beschlossen gegen die Stimmen der CDU-Fraktion.

**10.1.2 Durchführung einer Böschungssicherung im Bereich der Sportanlage Egonstraße in Köln-Mülheim  
hier: Baubeschluss  
4156/2012**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim beauftragt die Verwaltung mit der Durchführung einer Böschungssicherung auf der Sportanlage Egonstraße in Höhe Köln-Stammheim mit Gesamtkosten in Höhe von 30.000,00 Euro.

Im Haushaltsjahr 2012 stehen investive Auszahlungsermächtigungen in Höhe von 30.000,00 Euro im Teilfinanzplan 0801, Sportförderung, Zeile 08, Auszahlungen für Baumaßnahmen, zur Verfügung. Es handelt sich um die Verwendung von zweckgebundenen Einzahlungen der Sportpauschale.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**10.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**10.2.1 Lkw-Führungskonzept 2012  
1460/2012**

Das Konzept soll vor einer Beschlussfassung zunächst ausführlich vorgestellt und diskutiert werden. Herr Bezirksbürgermeister Fuchs erläutert, dass deswegen in der

Fraktionsvorsitzendenbesprechung besprochen wurde, diesen TOP auf die Januarsitzung zu verschieben.

**Beschluss:**

Die Vorlage wird vertagt.

**Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen und der SPD-Fraktion  
LKW-Führungskonzept  
AN/1842/2012**

**Beschluss:**

Der Antrag wird vertagt.

**10.2.2 Erweiterung der Feuer- und Rettungswache 9 in Köln Mülheim  
hier: Planungsbeschluss  
3115/2012**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Gesundheitsausschuss und dem Finanzausschuss, folgenden Beschluss zu fassen:

1. Der Gesundheitsausschuss beauftragt die Verwaltung mit der Planung zur Erweiterung der Feuer- und Rettungswache 9 in Köln Mülheim mit geschätzten Gesamtkosten in Höhe von 2.500.000,-€ (davon 200.000 € Planungskosten und 50.000€ Einrichtungskosten) zu beginnen.
2. Der Finanzausschuss beschließt die erste Freigabe von Planungsmitteln in Höhe von 100.000 € im Teilfinanzplan 0212, Brand- und Bevölkerungsschutz, Rettungsdienst bei Zeile 8 Auszahlungen für Baumaßnahmen, bzw. Finanzstelle 3701-0212-9-5500, „Erweiterung FW 9“, Haushaltsjahr 2012.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**10.2.3 Aufhebung des Bebauungsplanes 68529/03  
- Einleitungs- und Offenlagebeschluss -  
Arbeitstitel: Leverkusener Straße in Köln-Flittard  
3485/2012**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt,

1. das Verfahren zur Aufhebung des Bebauungsplanes 68529/03, gekennzeichnet mit den Buchstaben A bis J, für das Gebiet zwischen der Gemeindegrenze

Leverkusen im Norden und der Alradstraße im Süden (westlich wird das Gebiet durch eine Bahnanlage begrenzt, östlich durch das Werksgelände der Bayer AG) in Köln-Flittard —Arbeitstitel: Leverkusener Straße in Köln-Flittard— nach § 2 Absatz 1 in Verbindung mit § 1 Absatz 8 Baugesetzbuch (BauGB) einzuleiten und ihn zum Zwecke der Aufhebung mit der als Anlage beigefügten Begründung und den nach Einschätzung der Gemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen nach § 3 Absatz 2 BauGB öffentlich auszulegen;

2. von einer frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Absatz 1 Satz 2 Nummer 1 BauGB abzusehen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich beschlossen gegen die Stimme von Frau Wolter.

#### **10.2.4 Beschluss über die Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nummer 74500/04 Arbeitstitel: Hyazinthenweg in Köln-Dellbrück 3364/2012**

#### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, den Bebauungsplan-Entwurf (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nummer 74500/04 mit gestalterischen Festsetzungen für das Gebiet zwischen dem Erholungsgebiet "Höhenfelder See" im Norden, der "Heidesiedlung/Heide Karree" im Osten und der Siedlung am Schilfweg im Südwesten —Arbeitstitel: Hyazinthenweg in Köln-Dellbrück— nach § 3 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB) mit der als Anlage beigefügten Begründung und den nach Einschätzung der Gemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen öffentlich auszulegen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

#### **10.2.5 Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung zur Gewährung von städtischen Zuschüssen zu Baumaßnahmen hier: Zuschuss an den MTV Köln 1850 3652/2012**

Frau Dr. Albach fragt nach, wie sich diese Baumaßnahme mit dem Masterplan „Rechtsrheinischer Grüngürtel“ verträgt.

Herr Scherer antwortet, dass im Vorfeld mit dem MTV Köln 1850 Verhandlungen darüber geführt wurden, wie eine neue Sportanlage aussehen könnte. Baurechtliche Fragen sind seitens des Vereins und der Verwaltung noch nicht abschließend geklärt.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Finanzausschuss, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung in Höhe von 600.000,00 € im Teilfinanzplan 0801, Sportförderung, Zeile 11, Auszahlung von aktivierbaren Zuwendungen (Sportpauschale), Hj. 2012 zur Gewährung eines städtischen Zuschusses an den MTV Köln 1850 zur Errichtung eines vereinseigenen Sportzentrums an der Sportanlage Herler Straße, Köln-Mülheim. Es handelt sich um die Verwendung von zweckgebundenen Mitteln aus der Sportpauschale.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**10.2.6 Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung zur Gewährung von städtischen Zuschüssen zu Baumaßnahmen  
hier: Zuschuss an TV Dellbrück 1895 e.V.  
3905/2012**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Finanzausschuss, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung in Höhe von 429.000,00 € im Teilfinanzplan 0801, Sportförderung, Zeile 11, Auszahlung von aktivierbaren Zuwendungen (Sportpauschale), Hj. 2012 zur Gewährung eines städtischen Zuschusses an den TV Dellbrück 1895 e.V. zum Neubau einer Gymnastikhalle mit Umkleiden und Sanitärbereich auf der Sportanlage an der Mielenforster Straße in Köln-Dellbrück. Es handelt sich um die Verwendung von zweckgebundenen Mitteln aus der Sportpauschale.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**10.2.7 Grünzug Mülheim Charlier  
3970/2012**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Mülheim empfiehlt dem Ausschuss für Umwelt und Grün und dem Finanzausschuss folgenden Beschluss zu fassen:

Der Ausschuss für Umwelt und Grün genehmigt den Ausführungsplan für den Grünzug Charlier und beauftragt die Verwaltung auf dieser Grundlage die Maßnahme zu realisieren.

Der Ausschuss Umwelt und Grün verzichtet auf eine weitere Beratung, sofern die beratenden Ausschüsse und die Bezirksvertretung Mülheim dem Beschlussvorschlag uneingeschränkt zustimmen.



2.

Der Finanzausschuss beschließt für die Ausbaurkosten die Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen in Höhe von 332.200 € im Teilfinanzplan 0902 (Stadtentwicklung) bei Finanzstelle 1502-0902-9-5400 (Grünzug Mülheim Charlier), Auszahlungen für Baumaßnahmen, Hj. 2012.

Die Freigabe erfolgt gem. § 82 GO NW (Fortführungsmaßnahme und förderrechtliche Verpflichtung).

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**11 Mitteilungen**

**11.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters**

**11.2 Mitteilungen der Verwaltung**

**11.2.1 Baumfällungen im Stadtbezirk Mülheim**

**11.2.2 Holzeinschlagsplanung 2013  
3958/2012**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**11.2.3 Planungsstand der Rettungshubschrauberstation Köln auf dem Kalkberg  
Sachstandsbericht 30.10.2012  
3968/2012**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt

Herr Neuhoff weist nochmals darauf hin, dass es sich bei dem Ölfund auf dem Kalkberg mit hoher Wahrscheinlichkeit um vor längerer Zeit illegal abgelassenes Schmieröl handelt. Dieses Öl wurde inzwischen fachgerecht entsorgt. Sobald dies durch einen Gutachter bestätigt ist, soll der Kaufvertrag unterzeichnet werden.

**11.2.4 Südliche Krankenhauszufahrt der Kliniken der Stadt Köln in Köln-Holweide  
hier: Beschluss aus der Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim vom  
27.06.2011, TOP 10.1.1  
3860/2012**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

Herr Fuchs kritisiert, dass, nachdem in dieses Vorhaben viel Energie und Zeit seitens der Mitglieder der Bezirksvertretung investiert wurde, die Kliniken nunmehr schlichtweg mitteilen, den Ausbau der Klinikzufahrt nicht weiter verfolgen zu wollen.

**11.2.5 Inklusionsentwicklung an Kölner Schulen: Aktueller Stand zur Entwicklung „Regionaler Unterstützungszentren“  
4167/2012**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**11.2.6 Änderungen zum Fahrplanwechsel 2012  
4253/2012**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**11.2.7 Aktuelle Altlastensituation auf dem Kalkberg insbesondere nach den dortigen Ölfunden  
4332/2012**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.  
s. hierzu auch die Ausführungen zu TOP 11.2.3

**11.3 Bemerkungen zur Niederschrift**



---

Norbert Fuchs  
(Bezirksbürgermeister)

gez. Hübner

---

Hübner  
(Schriftführerin)